



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 16.11.2013

Kielet ja käännösuunta
ukrainasta suomeen

Aihepiiri (aukt2)
laki ja hallinto

Käännöstehtävä
Laadi liiteasiakirjan osasta laillisesti pätevä käännös

Lähde: <http://www.reyestr.court.gov.ua/Review/24434673>

Käännöksen käyttötarkoitus
Käännetään oikeuden päätös suomenkielisen asianosaisen käyttöön.

*Huom! Käännökseen ei kirjoiteta vakuuslauseketta eikä nimeä!
Vakuuslausekkeen ja nimen kirjoittaminen käännökseen johtaa
tutkintosuorituksen hylkäämiseen.*

Käännettävän tekstin pituus on 2042 merkkiä.

Р І Ш Е Н Н Я

І М Е Н Е М У К Р А Ї Н И

Васильківський районний суд Дніпропетровської області у складі: головуючого судді - Ушакової Н.Є., при секретарі -Сергійчик Л.М.

розглянувши у відкритому судовому засіданні в сел. Васильківка справу за адміністративним позовом ОСОБА_1 до Васильківської районної державної адміністрації Дніпропетровської області, Управління Пенсійного фонду України у Васильківському районі Дніпропетровської області про визнання дій протиправними та зобов'язання вчинити певні дії,-

ВСТАНОВИВ:

11.10.2011 року позивач звернувся до суду з вищевказаним адміністративним позовом, посилаючись на те, що постановою Васильківського районного суду Дніпропетровської області від 11.08.2006 року зобов'язано голову Васильківської РДА укласти трудовий договір з ним, надавши йому посаду начальника управління агропромислового розвитку Васильківської РДА. Розпорядженням голови Васильківської РДА № 475-р-06 від 14.09.2006 року він був призначений начальником вказаного управління. Однак, фактично він повинен бути поновлений на роботі з моменту звернення із відповідною заявою до адміністрації -07.07.2006 року.

/- - -/

Суд, вислухавши пояснення позивача, представників відповідачів, дослідивши матеріали справи, прийшов до висновку, що позов підлягає задоволенню.

/- - -/

На підставі вищевикладеного та керуючись ст.ст.2, 70-71, 163, 186 КАС України, суд -

ПОСТАНОВИВ:

1. Позов ОСОБА_1 -задовольнити.

2. Визнати дії Васильківської районної державної адміністрації Дніпропетровської області неправомірними.

3. Зобов'язати Васильківську районну державну адміністрацію Дніпропетровської області внести зміни в розпорядження Васильківської районної державної адміністрації Дніпропетровської області № 475-р-06 від 14.09.2006 року «Про поновлення на посаді начальника управління агропромислового розвитку райдержадміністрації ОСОБА_1.»слідуючого змісту:

«Поновити ОСОБА_1 на посаді начальника управління агропромислового розвитку райдержадміністрації з 07 липня 2006 року».

4. Зобов'язати внести запис в трудову книжку ОСОБА_1 слідуючого змісту:

/- - -/